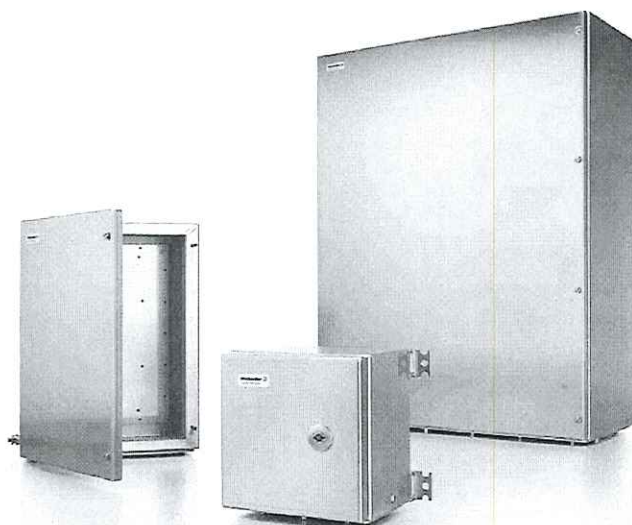


(en)	Assembly guidelines – empty enclosures	3
(de)	Montagerichtlinien – Leergehäuse	19
(fr)	Consignes de montage – coffrets vides	35
(it)	Istruzioni disponibili, vedere pagina 2	
(es)	Instrucciones disponibles, véase página 2	
(pt)	Manual disponível, v. pág. 2	
(ru)	Руководство доступно, см. стр 2	

Klippon® EBx HS/QL



Ex II 2 G Ex eb IIC Gb

Ex II 2 D Ex tb IIIC Db

DIN EN IEC 60079-0 - 2019-09 / IEC 60079-0:2017

DIN EN IEC 60079-7/A1 - 2018-07 / IEC 60079-7:2015/A1:2017

DIN EN 60079-11 - 2012-06 / IEC 60079-11:2011 + Cor.:2012

DIN EN 60079-31 - 2014-12 / IEC 60079-31:2013

IBExU21ATEX1016U

IECEx IBE 21.0006U

2810610000/01/06-2021



DE / IBE / EXTR

21.0006/00

IBExU Germany

01. Juli 2021

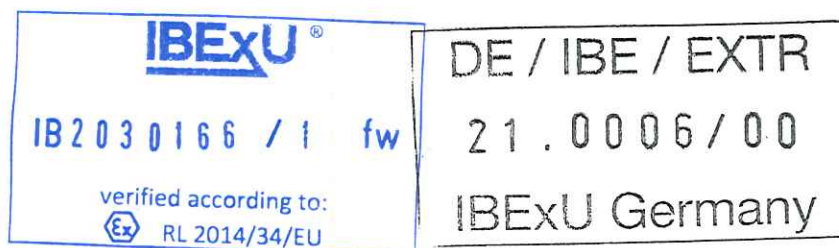
Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Standards/Approvals

Queste istruzioni sono disponibili in italiano con il seguente codice: 2828930000 Siete pregati di contattare il vostro fornitore o Weidmüller Interface.

Estas instrucciones están disponibles en español con el número de referencia siguiente: 2828930000 Póngase en contacto con su proveedor o Weidmüller Interface.

Estas instruções estão disponíveis em português (Brasil) com o seguinte número de artigo: 2828930000 Entre em contacto com o seu fornecedor ou interface da Weidmüller.

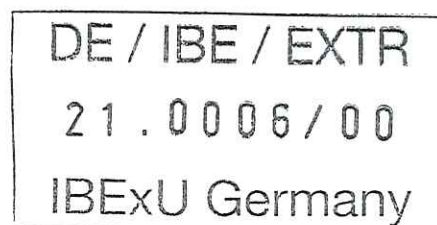
Данные указания доступны на русском языке под следующим артикульным номером: 2828930000 Свяжитесь со своим поставщиком или компанией Weidmüller Interface.



(en) Assembly guidelines – empty enclosures

Content

Empty enclosures characteristics	4
Safety notes	5
Fixing of the Enclosure	7
Opening the Enclosure	9
Removing the lid	9
Removing gland plates	10
Closing the enclosure	10
Tightening Values	10
Fitting Cable Glands	11
Drilling Information	11
Drilling Information (Gland Plate Only)	13
Internal/External Earth Stud Assembly (Option)	16
Lid Earth Screw Assembly	16
Inspection, Maintenance and Repairs	16



Empty enclosures characteristics

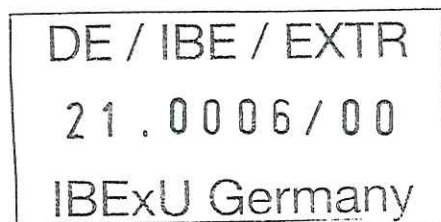
Material: Stainless steel 316 / 304

Surface: brushed

Temperature: -55°C - +135°

IP-Rating: IP66

ATEX use: The complete assembled enclosure must be certified by a recognised, notified body and in line with the ATEX directives!



Safety notes

Read this document carefully before beginning the installation.

Installation, maintenance and repair of this enclosure may only be carried out by qualified, authorised personnel (in accordance with IEC/EN 60079-17 and IEC/EN 60079-19, IEC/EN 60079-14), whose level of knowledge also extends to the various degrees of protection and installation practices, and who is also familiar with the relevant guidelines and provisions as well as the general principles of area classification.

Make sure that the supplied documentation is accessible to operating staff at all times.

Pay attention to the information on the type plate of the enclosure, including the protection class(es), gas group and temperature class.

Loss of explosion protection due to incorrect installation.

Twisting and straining of enclosures or covers can cause leakage.

- Make sure that the enclosure is only installed on a flat surface.
- Ensure that the enclosure and cover are not installed under any strain.

Potential crushing hazard.

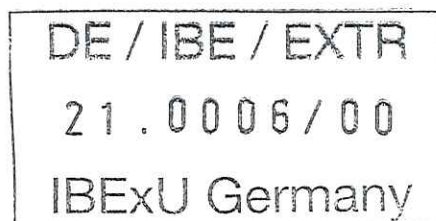
- When shutting the enclosure, keep hands and fingers clear.

Risk of burns due to hot surfaces.

- Before commencing work, check the temperature of the enclosure to avoid burns. If necessary, use heat-resistant gloves.
-

Potential risk of injury due to sharp edges.

- Depending on the assembly, sharp edges or ridges on the components may pose a risk of injury. Protect yourself by wearing work gloves.



Loss of explosion protection due to contaminated surfaces.

A dust layer of more than 5 mm on the enclosure surface can lead to the enclosure becoming overheated.

- Make sure that enclosure surfaces are cleaned regularly.

Loss of explosion protection due to damaged enclosures.

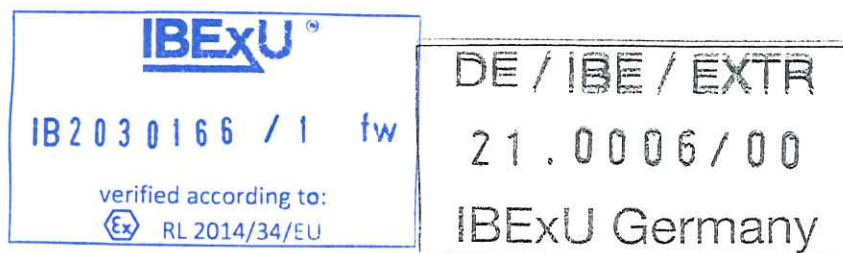
Damage to the enclosure and/or seals can cause leakage.

- Use the appropriate packaging during transport to avoid damage to the enclosure.
- Always transport larger and/or heavier enclosures with a suitable transportation device, or with the help of a second person.
- Make sure that the cover is not at risk of falling off when opening and detaching the enclosure.
- Always store the enclosure in its original packaging, and only in dry surroundings.

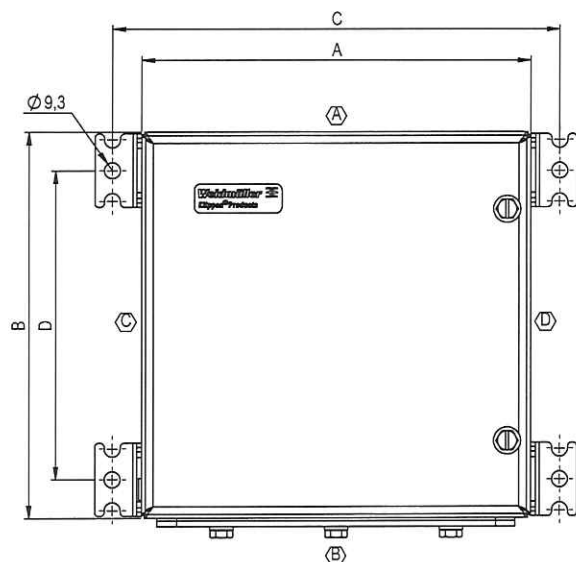
Intended use

The assembled enclosures of the Klippon® product family are only intended for fixed installation in explosive risk zones in accordance with their specification.

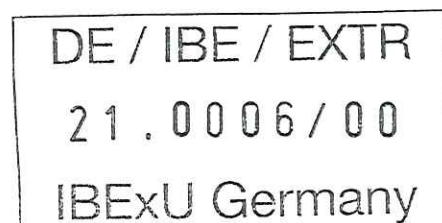
The empty enclosures of the Klippon® product family are intended to hold approved components and/or devices. Ready-to-use assembled enclosures must be assessed and approved by a certified body.



Fixing of the Enclosure



	Height (B)	Width (A)	C	D
HS/QL	200	200	270	160
	300	300	370	260
	300	300	370	260
	400	300	370	360
	400	400	470	360
	400	600	670	360
	500	400	470	460
	500	500	570	460
	500	600	670	460
	600	400	470	560
	800	600	670	760



Remarks:

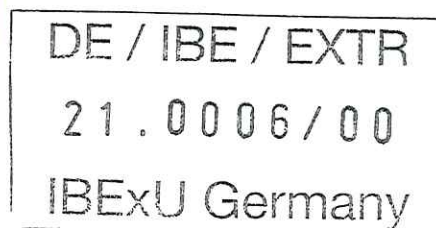
- 1) Enclosure can be mounted directly via threaded holes on back, or via additional mounting feet (with reference to product catalogue for holes position).
- 2) Length of bolts should be selected based on the thickness of mounting shelves on site
- 3) Mounting feet are provided as separate accessories, needed to order additionally.

Type description / For examples

KEBx HS 202615 S2B0

KEBx QL 262620 S4P1

KEBx	short description of product series name Klippon® EBx
HS	lid with hinge and screws
QL	lid with hinge and quarter lock
202615	size of enclosures with height 20cm/width 26cm/depth 15cm
S2	with material SUS304
S4	with material SUS316
B	brushed surface
P	painted surface
0	with 0 gland plate
1	with 1 gland plate on bottom



Opening the Enclosure

Place enclosure in a vertical upright position. Then insert the key into Quater-lock, turn 90° counterclockwise (for screws-version: loosen the lid cover fixing screws with a suitable tool). The lid can be opened up to approximately 130°.

Removing the lid

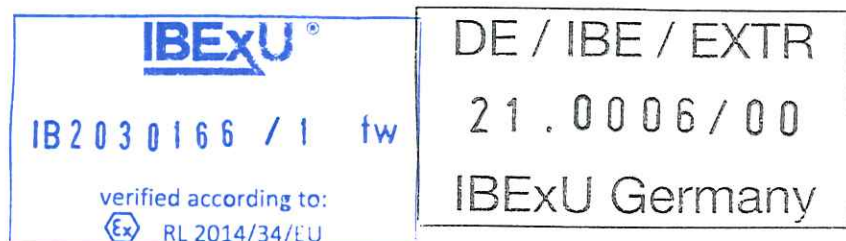
The lid should be fully removed after detached lid hinges. Take out the C-Clip washers first, then pull out the hinge pins in the same direction of pin body, then the lid is detached.

Frist, take out the bound washer with long nosed plier. Then, pull the hinge pin outside.

NOTE



Do not remove the captive element of the screws!



Removing gland plates

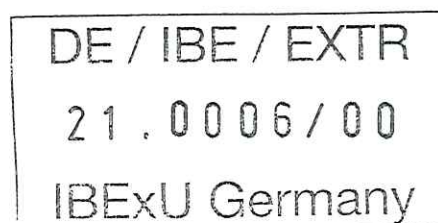
If gland plates are to be used remove them by loosening the gland plate screws with a suitable tool. Afterwards the plates can be detached.

Closing the enclosure

Ensure that all lid, gland plate, earth stud screws are fully tightened in a crosswise manor after installation.

Tightening Values

Lid, Gland plates & mounting screws for mounting plates (when present):	2.5 Nm
M10 earth stud (out-/inside) (Option):	15.0 Nm
M6 earth stud inside:	6.0 Nm
Outside Earthing Point	2.5 Nm

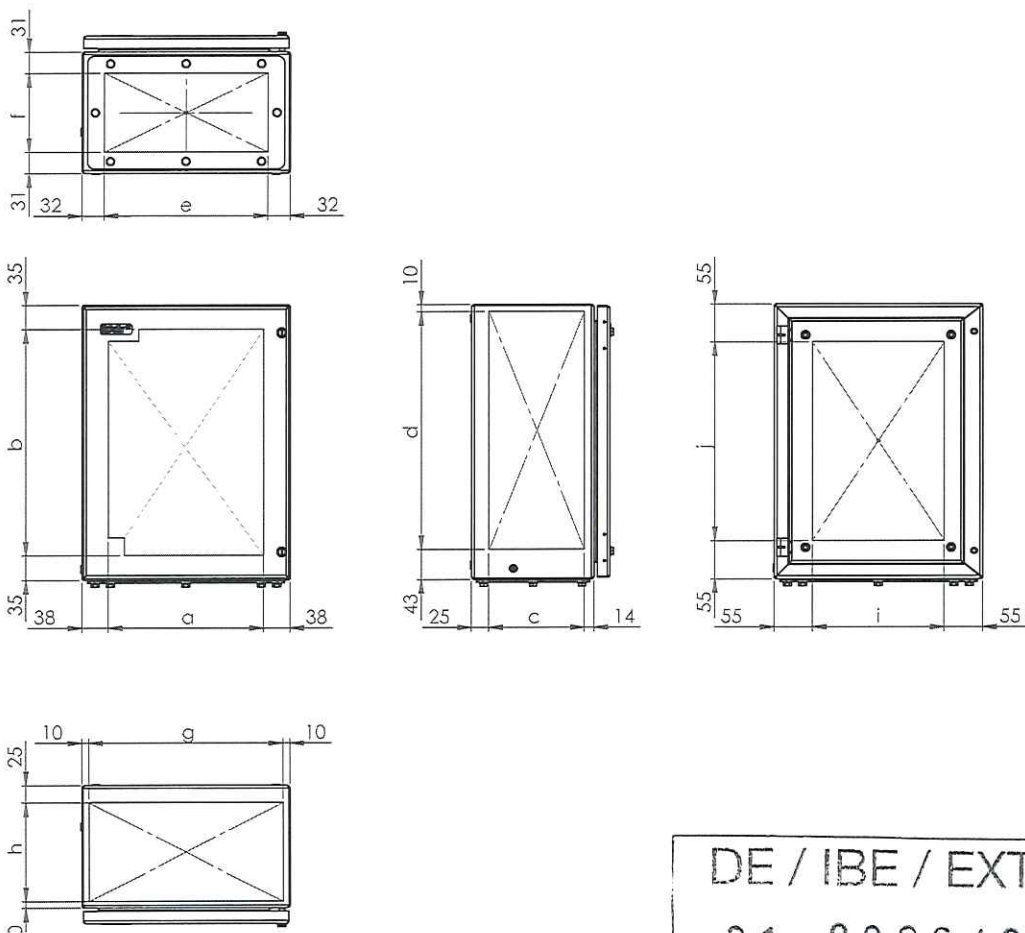


Fitting Cable Glands

Drilling Information

The permissible areas for drilling are indicated in the table below. In each case if the required ingress protection rating (IP) is stated on the certification label (ATEX or IECEx), the stated IP rating must be maintained.

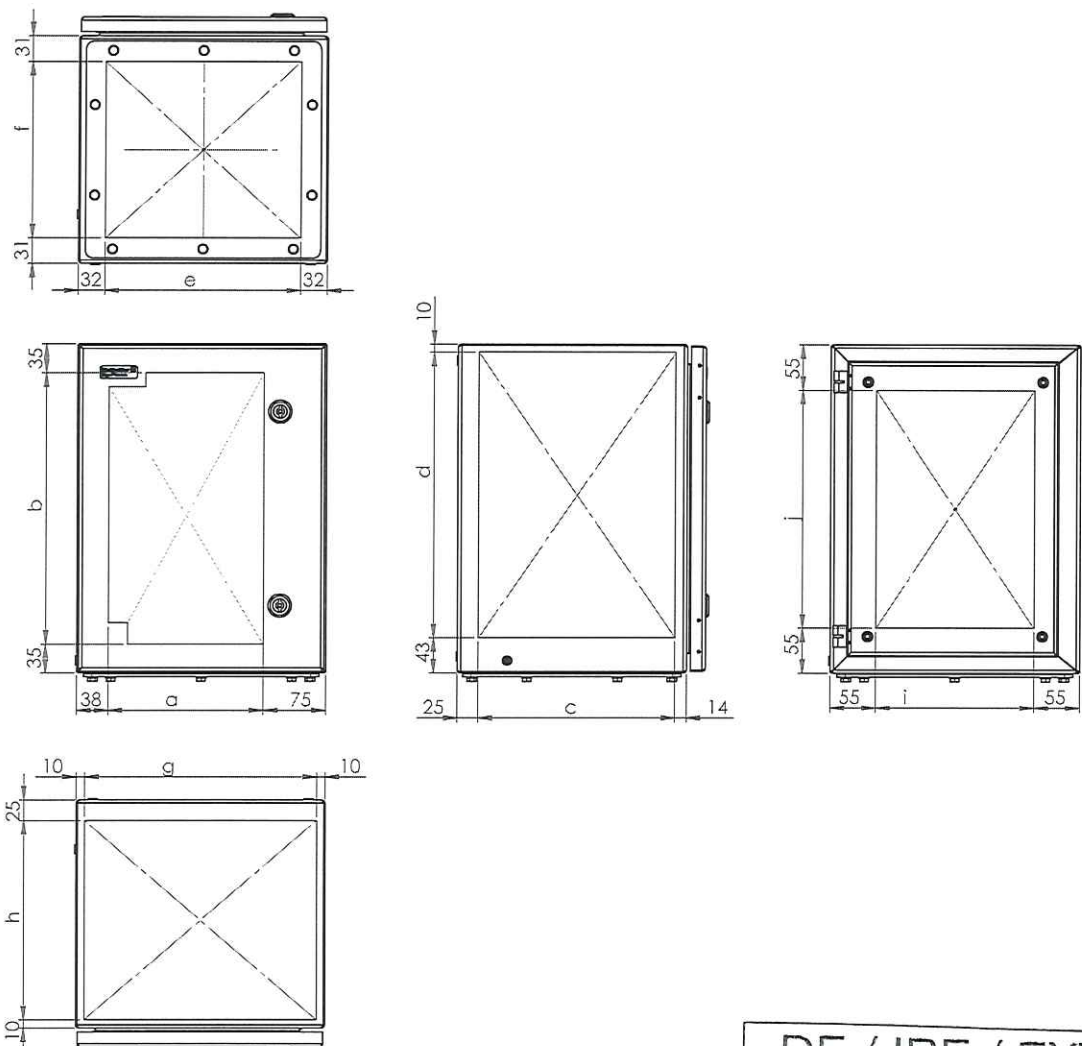
Klippon® EBx HS



DE / IBE / EXTR
21.0006/00
IBExU Germany

IBExU®
IB2030166 / 1 tw
verified according to:
 RL 2014/34/EU

Klippon® EBx QL

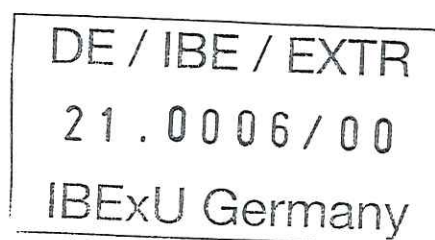
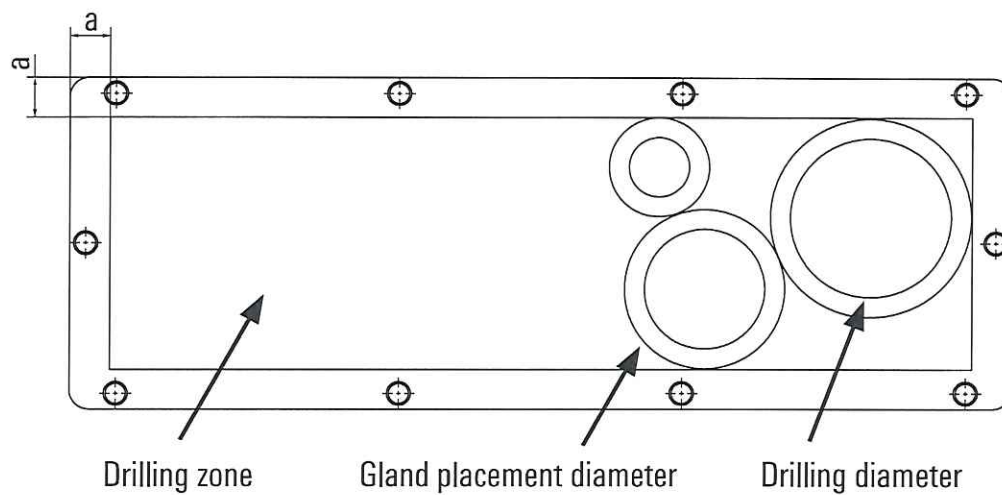


IBExU®
IB2030166 / 1 fw
verified according to:
 RL 2014/34/EU

DE / IBE / EXTR
21.0006/00
IBExU Germany

Drilling Information (Gland Plate Only)

The available area of the drilling zone for each individual gland plate is detailed below:



Recommendation from Weidmüller:

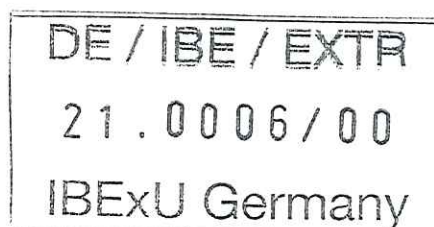
	Drilling Diameter (mm)	+0.2 mm -0.0 mm	Gland Placement Diameter (mm)
M16	16.0		22.4
M20	20.0		28.0
M25	25.0		35.0
M32	32.0		44.8
M40	40.0		56.0
M50	50.0		70.0
M63	63.0		88.2
M75	75.0		105.0

	Drilling Diameter (mm)	+0.2 mm -0.0 mm	Gland Placement Diameter (mm)
PG7	13.0		18.2
PG9	15.0		21.0
PG11	19.1		26.7
PG13.5	20.9		29.3
PG16	23.0		32.2
PG21	28.8		40.3
PG29	37.5		52.5
PG36	47.5		66.5
PG42	54.5		76.3
PG48	59.8		83.7

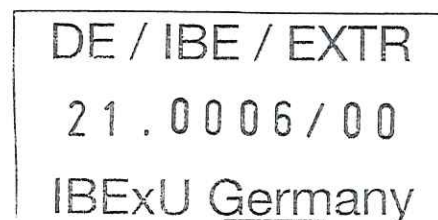
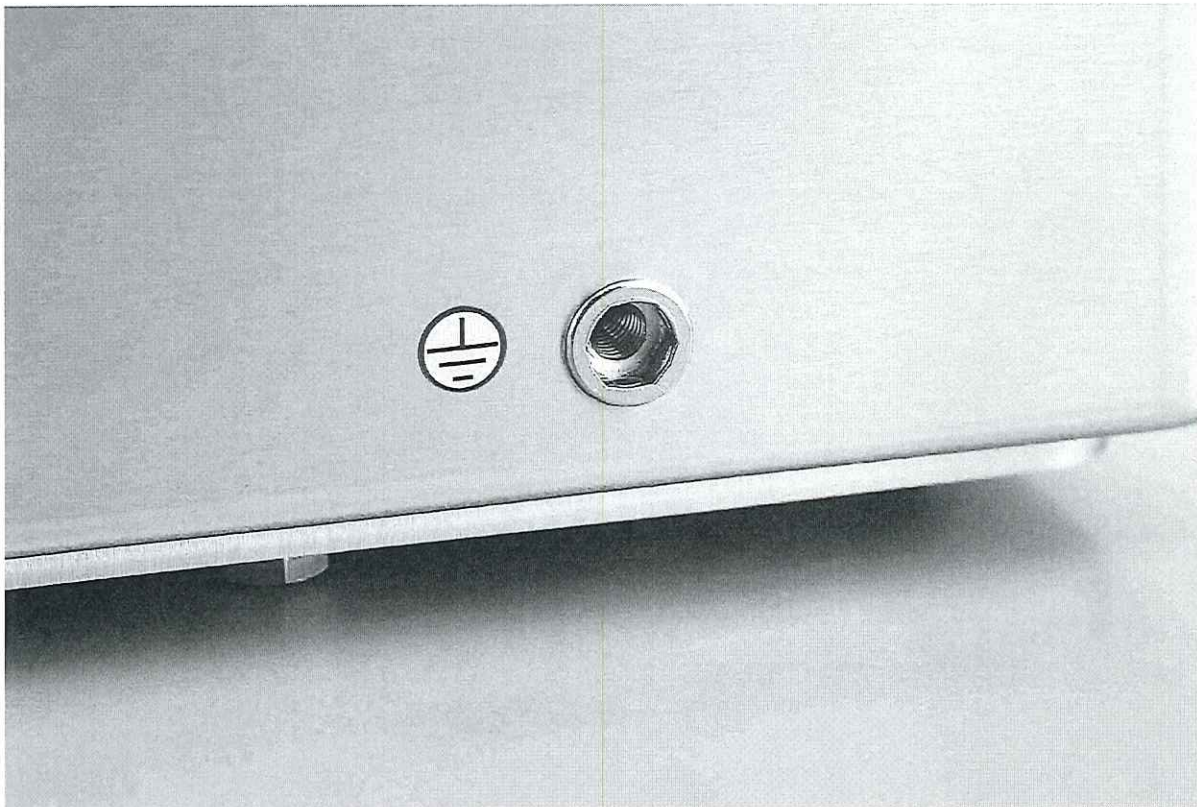
NOTE



Please follow the individual guideline of the cable glands.

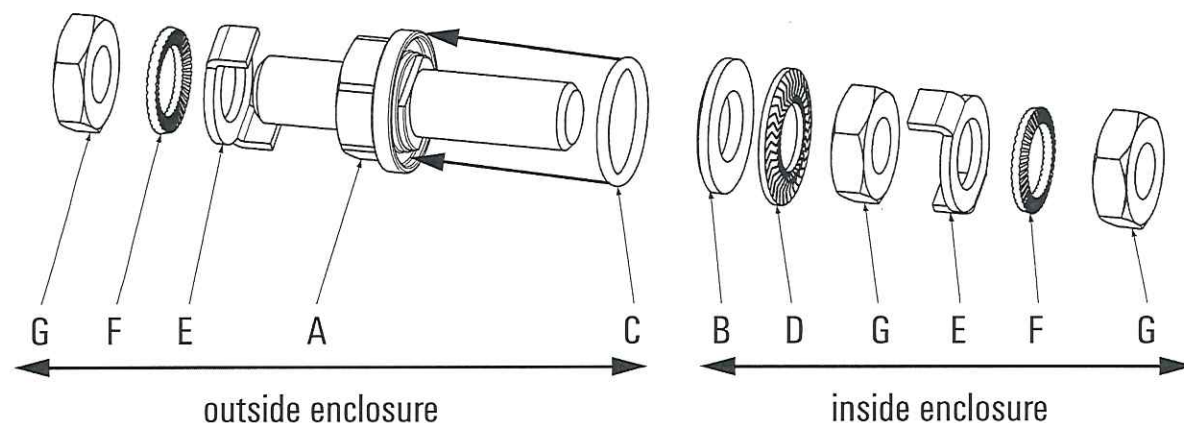


- Drilling of holes by using the specified drilling diameters and gland placement diameters. (See table above)
- When using gland plates only 20% of the material is allowed to be removed.
(**Note:** For guidance, ensure a minimum distance of at least 10 mm between the individual gland placement diameters.)
- When drilling directly into the enclosure (lid or body) only 10% of the material from each individual side is allowed to be removed
(**Note:** For guidance, ensure a minimum distance of at least 20 mm between the individual gland placement diameters.)
- If locknuts are to be used it is essential to decrease the drilling area by the additional area of the locknut.
- When drilling avoid ANY deformation, overheating of the enclosure or gland plate and ensure the hole (eg. the cable gland) is sealed afterwards according to the relevant ingress protection rating (IP).
- Earthing Point outside The picture show the Earth Point Outside to give the possibility for outside earthing. Screw Size: M6, 2.5 Nm



Internal/External Earth Stud Assembly (Option)

The drawing below provides a profile of the earth stud.



- A** 1 x earth bolt M10
- B** 1 x washer (flat) M10
- C** 1 x silicone O- Ring
- D** 1 x washer (lug) Ø 20 mm
- E** 2 x clamping bracket
- F** 2 x washer (lug) Ø 15 mm
- G** 3 x nut M10

Lid Earth Screw Assembly

Attach the cable lug to the earth screw followed by the spring washer and tighten the complete assembly with a nut (up to max. force 6.0 N).

Inspection, Maintenance and Repairs

be conformed to IEC/EN 60079-14, IEC/EN60079-17 and IEC/EN 60079-19

WARNING!



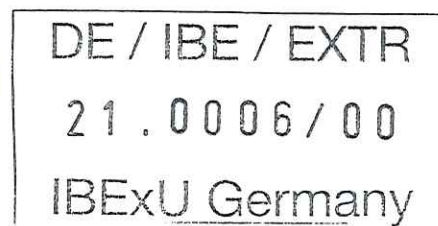
Disconnect power supply before installing or servicing these enclosures.

Ensure that only authorized and trained personnel perform repairs and maintenance work. For an Ex-certified enclosure the training has included the instruction of the various types of protection and installation practices, the relevant rules and regulations.

Inspection / Maintenance

After opening an enclosure, a visual inspection of the lid and gland plate gasket must be performed to ensure no foreign objects may interfere with the enclosure sealing function. A visual inspection of the apparatus shall be carried out appropriate to the installation environment.

Inspection should include verification that all lid & gland plate (where fitted) screws are secured to the correct torque. Checks should also include that there is no ingress (dust or liquid) inside the enclosure and that all cable glands and main earth connections are in good order.



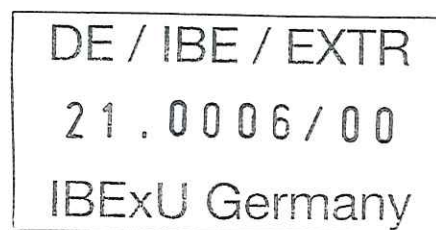
Cleaning

The enclosure should be cleaned with a damp cloth. It is not allowed to clean the enclosure with hydrocarbon based cleaning compounds!

For the Klippon® EBx HS/QL enclosures, optical derivations may be possible in relation to the standard ISO/EN 62208 2011, paragraph 9.13.2.2.

Repair

Only the manufacturers' authorized parts (like mounting plates, earth studs and gland plates) are allowed to be used for replacements and modifications.





Montagerichtlinien – Leergehäuse

Inhalt

Eigenschaften der Leergehäuse	20
Sicherheitshinweise	21
Befestigung des Gehäuses	23
Anmerkungen:	24
Typbezeichnungen / Beispiele	24
Öffnen des Gehäuses	25
Entfernen des Deckels	25
Entfernen der Flanschplatten	26
Schließen des Gehäuses	26
Anzugswerte	26
Anschließen der Kabelverschraubungen	27
Bohrinformationen	27
Bohrinformationen (nur Flanschplatte)	29
Montage des internen/externen Erdungsbolzens	32
Montage der Deckel-Erdungsschraube	32
Inspektion, Wartung und Reparaturen	32



Eigenschaften der Leergehäuse

Material: Edelstahl 316 / 304

Oberfläche: gebürstet

Temperatur: -55°C - +135°

Schutzart: IP66

ATEX-Einsatz: Das vollständig montierte Gehäuse muss von einer anerkannten benannten Stelle gemäß den ATEX-Richtlinien zertifiziert werden!



Sicherheitshinweise

Lesen Sie dieses Dokument aufmerksam durch, bevor Sie mit den Installationsarbeiten beginnen.

Die Installation, Wartung und Reparatur dieses Gehäuses darf nur von qualifiziertem und autorisiertem Personal durchgeführt werden (nach IEC/EN 60079-17 und IEC/EN 60079-19; IEC/EN 60079-14), dessen Kenntnisstand auch die verschiedenen Schutzarten und Installationspraktiken umfasst und dem auch die relevanten Richtlinien und Vorschriften sowie die allgemeinen Prinzipien zur Bereichsklassifizierung bekannt sind.

Stellen Sie sicher, dass die mitgelieferte Dokumentation für das Bedienpersonal jederzeit zugänglich ist.

Beachten Sie die Angaben auf dem Typenschild des Gehäuses, u. a. der Schutzklasse(n), Gasgruppe und Temperaturklasse.

Verlust des Explosionsschutzes durch falsche Montage.

Verspannungen und Verwindungen von Gehäuse oder Deckel können zur Undichtigkeit führen.

- Stellen Sie sicher, dass das Gehäuse nur auf einer ebenen Fläche montiert wird.
- Achten Sie darauf, dass das Gehäuse und der Deckel spannungsfrei montiert sind.

Verletzungsgefahr durch Quetschen möglich.

- Achten Sie beim Schließen des Gehäuses darauf, nicht die Haut Ihrer Hände einzuquetschen.

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen.

- Kontrollieren Sie vor der Arbeit die Temperatur des Gehäuses um eine Verbrennung zu vermeiden. Benutzen Sie ggf. hitzefeste Handschuhe.



Verletzungsgefahr durch scharfe Kanten möglich.

- Je nach Bestückung können scharfe Kanten oder Grate an den Einbauten eine Verletzungsgefahr darstellen. Schützen Sie sich mit Arbeitshandschuhen.

Verlust des Explosionsschutzes durch verschmutzte Oberflächen.

Eine Staubschicht von mehr als 5 mm auf der Gehäuseoberfläche kann zu übermäßiger Erwärmung des Gehäuses führen.

- Stellen Sie sicher, dass die Gehäuseoberflächen ausreichend oft gereinigt werden.

Verlust des Explosionsschutzes durch beschädigtes Gehäuse.

Schäden am Gehäuse und/oder an den Dichtungen können zur Undichtigkeit führen.

- Nutzen Sie für jeden Transport die passgenaue Transportverpackung, um Beschädigungen des Gehäuses zu vermeiden.
- Transportieren Sie größere und/oder schwerere Gehäuse immer mit einer geeigneten Transporthilfe oder mit Unterstützung durch eine zweite Person.
- Stellen Sie sicher, dass der Deckel beim Öffnen und Abnehmen nicht herabfallen kann.
- Lagern Sie das Gehäuse immer in der Originalverpackung und nur in trockener Umgebung.

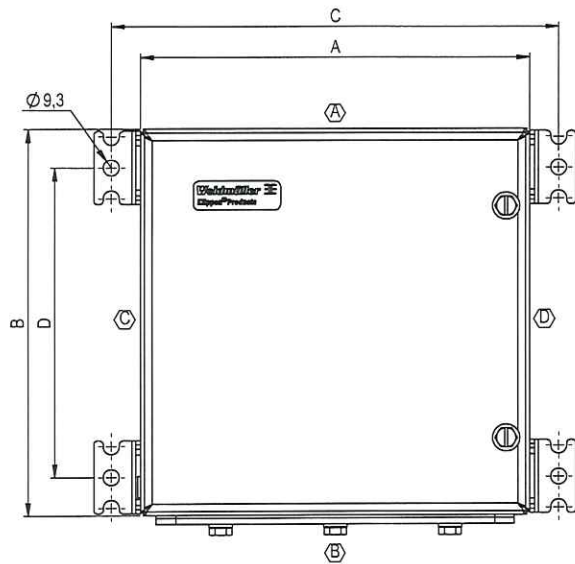
Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die bestückten Gehäuse der Produktfamilie Klippon® sind für die ortsfeste Montage in explosionsgefährdeten Bereichen entsprechend ihrer Spezifikation vorgesehen.

Die Leergehäuse der Produktfamilie Klippon® sind zur Aufnahme von zugelassenen Bauteilen, Komponenten und/oder Geräten vorgesehen. Ein verwendungsfertig bestücktes Gehäuse muss durch eine zertifizierte Stelle geprüft und bescheinigt sein.



Befestigung des Gehäuses



	Höhe (B)	Breite (A)	C	D
HS/QL	200	200	270	160
	300	300	370	260
	300	300	370	260
	400	300	370	360
	400	400	470	360
	400	600	670	360
	500	400	470	460
	500	500	570	460
	500	600	670	460
	600	400	470	560
	800	600	670	760



Anmerkungen:

- 1) Das Gehäuse kann direkt über die Gewindebohrungen auf der Rückseite oder mit Hilfe zusätzlicher Montagefüße montiert werden (Bohrungspositionen siehe Produktkatalog).
- 2) Die Schraubenlänge sollte entsprechend der Dicke der Montageböden vor Ort gewählt werden.
- 3) Montagefüße sind separat als Zubehör zu bestellen.

Typbezeichnungen / Beispiele

KEBx HS 202615 S2B0

KEBx QL 262620 S4P1

KEBx	Kurzbezeichnung Produktreihe Klippon® EBx
HS	Deckel mit Scharnier und Schrauben
QL	Deckel mit Scharnier und Vorreiberschloss
202615	Gehäuseabmessungen: 20 cm (Höhe) x 26 cm (Breite) x 15 cm (Tiefe)
S2	Werkstoff: SUS304
S4	Werkstoff: SUS316
B	gebürstet
P	lackiert
0	0 Verschraubungsbleche
1	1 Verschraubungsblech unten



Öffnen des Gehäuses

Gehäuse in vertikaler aufrechter Position platzieren. Schlüssel anschließend in das Vorreiberschloss stecken und 90° gegen den Uhrzeigersinn drehen (bei Schraubversion: Deckelbefestigungsschrauben mit einem geeigneten Werkzeug lösen). Der Deckel kann ca. 130° geöffnet werden.

Entfernen des Deckels

Der Deckel sollte nach dem Lösen der Deckelscharniere vollständig entfernt werden. Nehmen Sie zuerst die C-Clip-Unterlegscheiben heraus. Ziehen Sie die Scharnierstifte in Richtung des Stiftkörpers heraus. Der Deckel kann jetzt abgenommen werden. Ziehen Sie anschließend den Scharnierstift nach außen heraus.

HINWEIS



Die Deckelschrauben nicht demontieren!



Entfernen der Flanschplatten

Wenn Flanschplatten vorhanden sind, können diese durch Lösen der Flanschplattenschrauben mit einem entsprechenden Werkzeug zur Bearbeitung entfernt werden.

Schließen des Gehäuses

Achten Sie darauf, dass alle Deckel-, Flanschplatten- und Erdungsbolzen-Schrauben nach der Montage fest und über Kreuz angezogen werden.

Anzugswerte

Deckel, Flanschplatten und Montageplattenschrauben (sofern vorhanden):	2.5 Nm
M10 Erdungsbolzen (außen/innen) (optional):	15.0 Nm
M6 Erdungsbolzen (Innen):	6.0 Nm
Erdungspunkt außen	2.5 Nm

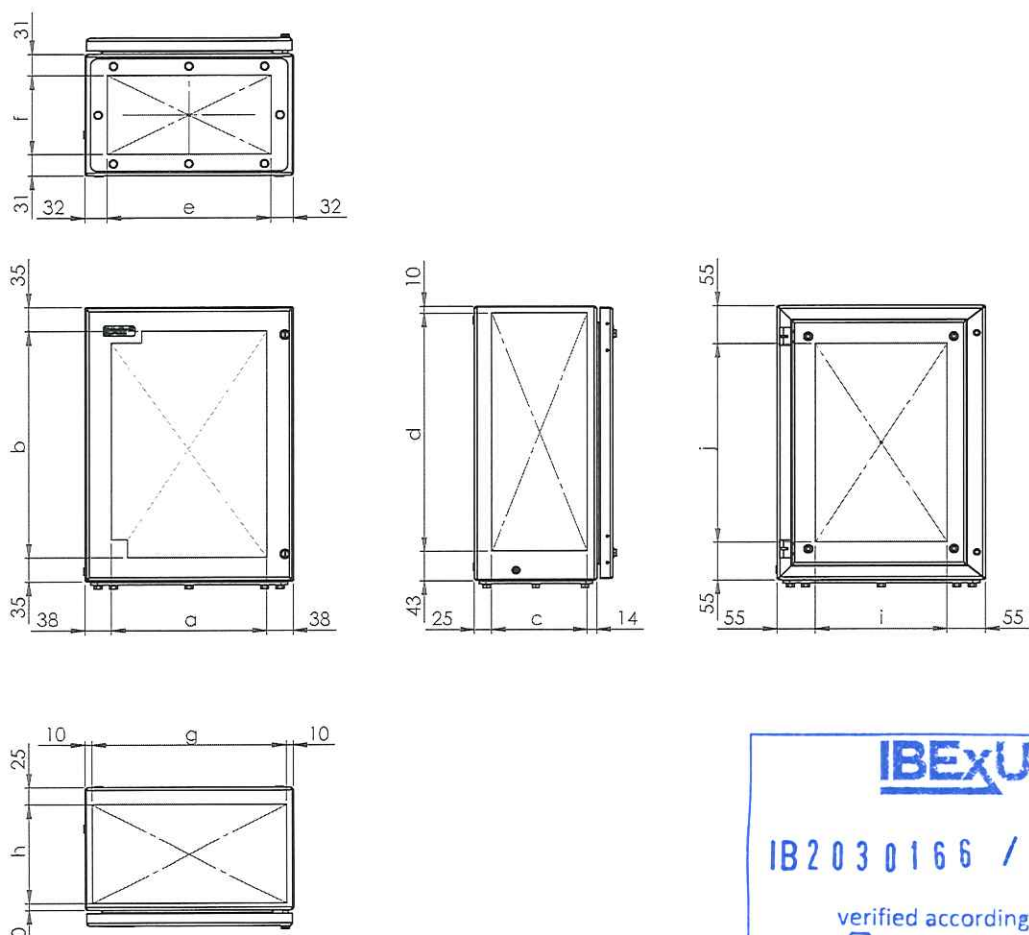


Anschließen der Kabelverschraubungen

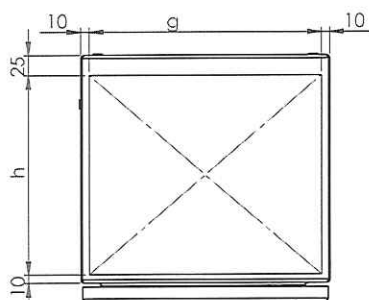
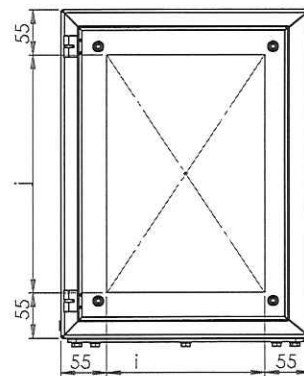
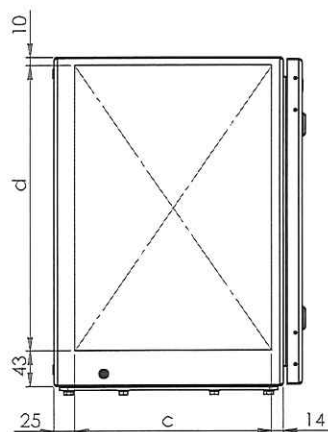
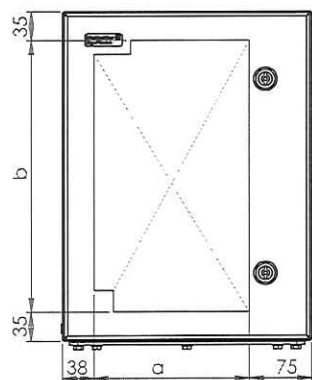
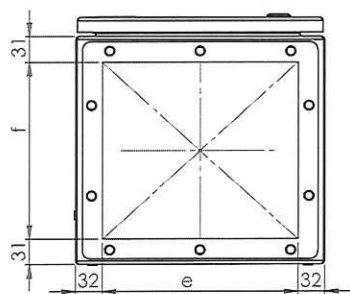
Bohrinformationen

Die für das Bohren zulässigen Bereiche sind in der nachfolgenden Tabelle angegeben. Es muss in jedem Fall die vorgeschriebene Schutzart (IP) eingehalten werden, die auf dem Zertifizierungsetikett (ATEX oder IECEx) angegeben ist.

Klippon[®] EBx HS

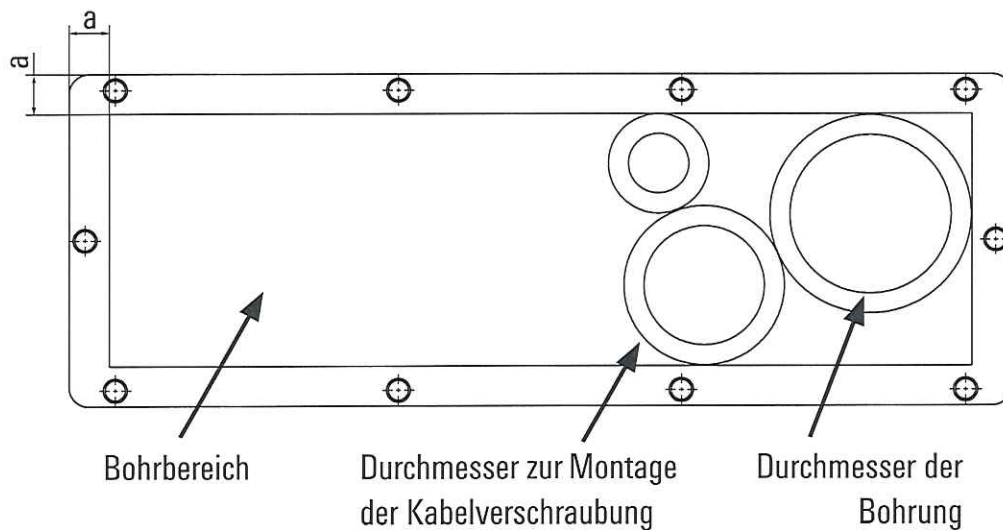


Klippon® EBx QL



Bohrinformationen (nur Flanschplatte)

Der für die einzelnen Flanschplatten zur Verfügung stehende Bohrbereich ist nachfolgend aufgeführt:



Empfehlung von Weidmüller:

	Durchmesser der Bohrung (mm)	+0.2 mm -0.0 mm	Durchmesser zum Platzieren der Kabelverschraubung (mm)
M16	16.0		22.4
M20	20.0		28.0
M25	25.0		35.0
M32	32.0		44.8
M40	40.0		56.0
M50	50.0		70.0
M63	63.0		88.2
M75	75.0		105.0

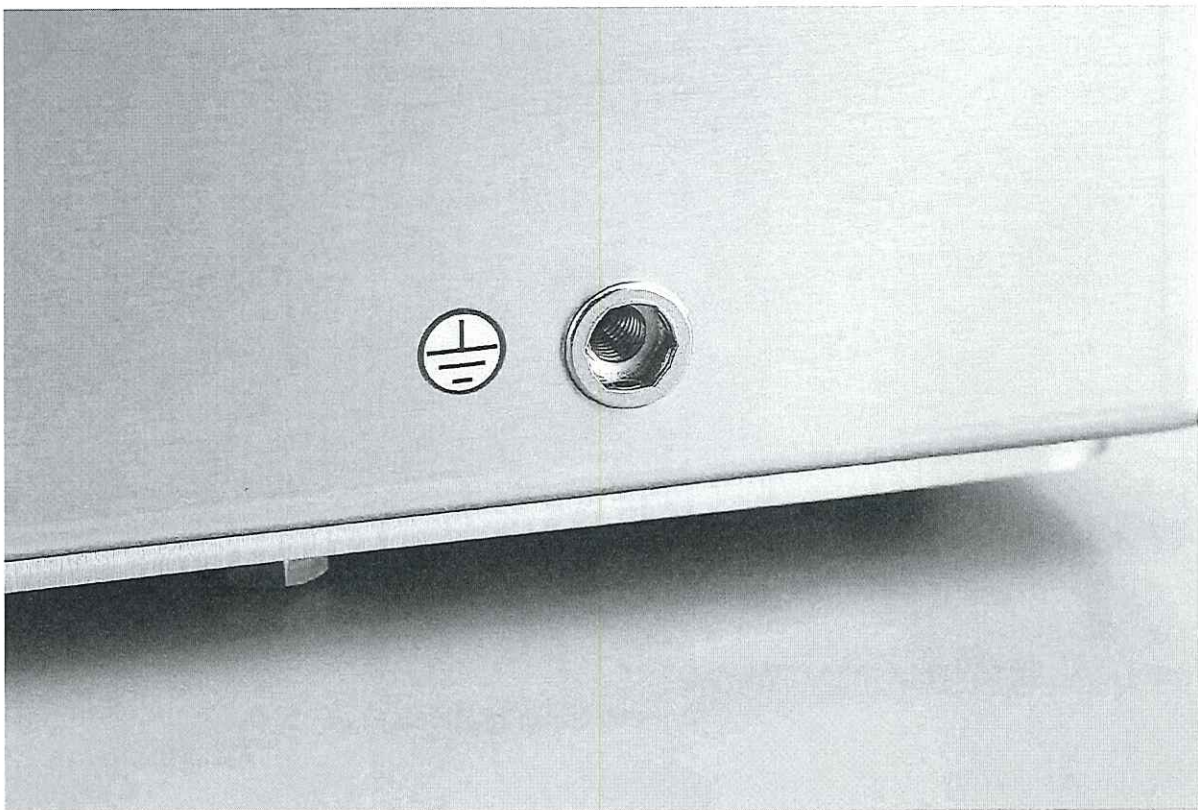
	Durchmesser der Bohrung (mm)	+0.2 mm -0.0 mm	Durchmesser zum Platzieren der Kabelverschraubung (mm)
PG7	13.0		18.2
PG9	15.0		21.0
PG11	19.1		26.7
PG13.5	20.9		29.3
PG16	23.0		32.2
PG21	28.8		40.3
PG29	37.5		52.5
PG36	47.5		66.5
PG42	54.5		76.3
PG48	59.8		83.7

HINWEIS



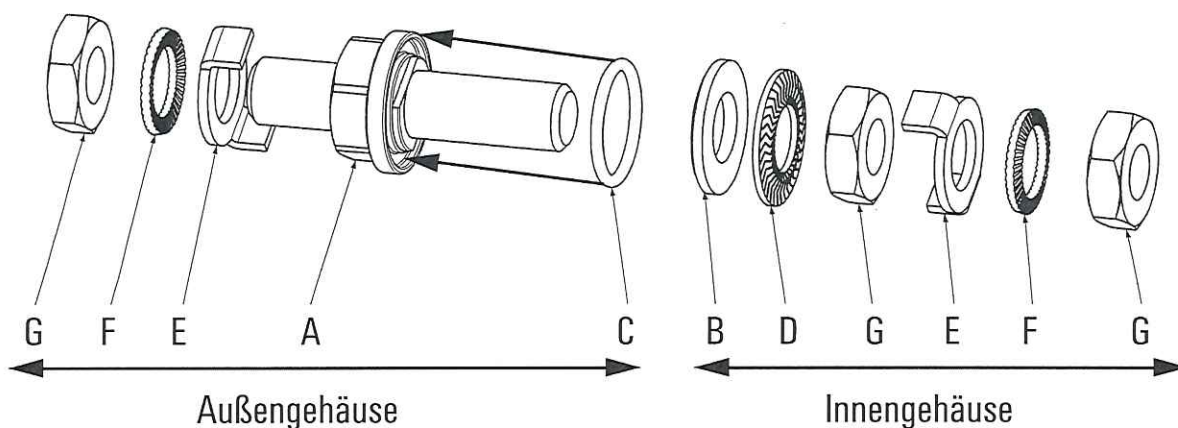
Beachten Sie die separaten Anweisungen für Kabelverschraubungen.

- Beim Bohren von Löchern sind die angegebenen Durchmesser für die Bohrung und für die Montage der Kabelverschraubung zu beachten. (Siehe vorstehende Tabelle)
- Bei Verwendung von Flanschplatten dürfen nur 20 % des Materials entfernt werden. (**Hinweis:** Als Richtwert sollte ein Mindestabstand von 10 mm zwischen den einzelnen Durchmessern zum Montieren der Kabelverschraubungen eingehalten werden.)
- Wird direkt in das Gehäuse (Deckel oder Gehäuse) gebohrt, dürfen von den einzelnen Seiten nur 10 % des Materials entfernt werden. (**Hinweis:** Als Richtwert sollte ein Mindestabstand von 20 mm zwischen den einzelnen Durchmessern zur Montage der Kabelverschraubungen eingehalten werden.)
- Wenn Gegenmuttern verwendet werden, ist es wichtig, den Bohrbereich zu verkleinern, da zusätzlicher Platz für die Gegenmuttern benötigt wird.
- Beim Bohren ist jegliche Verformung und Überhitzung von Gehäuse oder Flanschplatte zu vermeiden. Es muss außerdem darauf geachtet werden, dass die Bohrung (z. B. für die Kabelverschraubung) anschließend abgedichtet wird, um der geforderten Schutzart (IP) zu entsprechen.
- Bild: Erdungspunkt außen, zum Anschluss einer externen Erdung: Schraubengröße M6, 2.5Nm



Montage des internen/externen Erdungsbolzens

Die folgende Zeichnung stellt einen Erdungsbolzen im Profil dar.



- A** 1 x Erdungsbolzen M10
- B** 1 x Unterlegscheibe (flach) M10
- C** 1 x Silikon-O-Ring
- D** 1 x Unterlegscheibe (Kabelschuh) Ø 20 mm
- E** 2 x Klemmbügel
- F** 2 x Unterlegscheibe (Kabelschuh) Ø 15 mm
- G** 3 x Mutter M10

Montage der Deckel-Erdungsschraube

Befestigen Sie zuerst den Kabelschuh und dann die Federunterlegscheibe an der Erdungsschraube. Ziehen Sie dann die gesamte Einheit mit einer Mutter fest (Drehmoment bis max. 6,0 N).

Inspektion, Wartung und Reparaturen

Gemäß IEC/EN 60079-14, IEC/EN60079-17 und IEC/EN 60079-19

WARNUNG!



Trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie Montage- oder Wartungsarbeiten an den Gehäusen beginnen.

Stellen Sie sicher, dass nur autorisiertes und geschultes Personal Reparaturen und Instandhaltungsarbeiten durchführt. Bei einem Ex-zertifizierten Gehäuse umfasst die Schulung Anweisungen zu den verschiedenen Schutzarten und Montagepraktiken sowie die einschlägigen Regeln und Vorschriften.

Inspektion/Instandhaltung

Nach dem Öffnen eines Gehäuses müssen Deckel und Flanschplattendichtung sichtgeprüft werden, um sicherzustellen, dass die Dichtungsfunktion des Gehäuses nicht durch Fremdkörper beeinträchtigt wird. Abhängig von der jeweiligen Montageumgebung muss das Gerät sichtgeprüft werden.

Bei der Inspektion sollte überprüft werden, ob alle Schrauben von Deckel und Flanschplatte (sofern montiert) mit dem richtigen Anzugsdrehmoment angezogen sind. Die Prüfungen sollten auch sicherstellen, dass weder Staub noch Flüssigkeiten in das Gehäuse eindringen können und dass sich alle Kabelverschraubungen und Haupterdungsverbindungen in gutem Zustand befinden.



Reinigung

Das Gehäuse sollte mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Es ist nicht erlaubt, das Gehäuse mit Reinigungsmitteln auf Kohlenwasserstoffbasis zu reinigen.

Für die Gehäuse der Klippon® EBx HS/QL können optische Abweichungen in Bezug auf die Norm ISO/EN 62208 2011, Absatz 9.13.2.2.2, auftreten.

Reparatur

Es dürfen nur die vom Hersteller freigegebenen Teile (wie Montageplatten, Erdungsbolzen und Flanschplatten) ausgetauscht oder geändert werden.



fr Consignes de montage – coffrets vides

Table des matières

Caractéristiques des boîtiers vides	36
Consigne de sécurité	37
Fixation du boîtier	39
Ouverture du boîtier	41
Retrait du couvercle	41
Retrait des plaques de presse-étoupes	42
Fermeture du boîtier	42
Valeurs de serrage	42
Installation des presse-étoupes	43
Informations de perçage	43
Informations de perçage (presse-étoupes uniquement)	45
Assemblage de l'écrou de mise à la terre, intérieur/extérieur (Option)	48
Assemblage de la vis de mise à la terre du couvercle	48
Inspection, maintenance et réparations	48

Caractéristiques des boîtiers vides

Matériau:	acier inox 316 / 304
Surface:	brossée
Température:	-55 °C - +135 °
Classe de protection IP:	IP66
Utilisation d'ATEX:	L'ensemble du boîtier assemblé doit être certifié par un organisme agréé notifié, conformément aux directives de l'ATEX !

Consigne de sécurité

Veuillez lire ce document avec attention avant de commencer l'installation.

Seul un personnel qualifié et dûment autorisé (conformément aux normes CEI/EN 60079-17, CEI/EN 60079-19 et CEI/EN 60079-14), dont les connaissances portent également sur les différents degrés de protection et les pratiques d'installation et qui est familiarisé avec les directives et dispositions pertinentes, ainsi qu'avec les principes généraux de classification des zones, est habilité à procéder à l'installation, la maintenance et la réparation de ce boîtier.

Veillez à ce que le personnel opérationnel puisse accéder à tout moment à la documentation fournie.

Observez les informations sur la plaque signalétique du boîtier, y compris la ou les classes de protection, le groupe de gaz et la classe de température.

Perte de la protection contre les explosions du fait d'une installation incorrecte.
Tordre ou soumettre à des contraintes les boîtiers ou les capots peut causer une fuite.

- Vérifiez que le boîtier est installé uniquement sur une surface plate.
- Assurez-vous que le boîtier et le capot ne sont pas soumis à des contraintes lors de l'installation.

Risque d'écrasement.

- Lors de la fermeture du boîtier, gardez les mains et les doigts à l'écart.

Risque de brûlure causé par les surfaces chaudes.

- Avant de commencer à travailler, vérifiez la température du boîtier pour éviter toute brûlure. Si nécessaire, portez des gants résistant à la chaleur.

Risque de blessure causé par des bords coupants.

- En fonction du montage, les bords coupants ou les stries sur les composants peuvent présenter un risque de blessures. Protégez-vous en portant des gants de travail

Perte de la protection contre les explosions du fait de surfaces contaminées.

Une couche de poussière de plus de 5 mm sur la surface du boîtier peut entraîner la surchauffe du boîtier.

- Faites en sorte que les surfaces du boîtier soient régulièrement nettoyées.

Perte de la protection contre les explosions du fait de boîtiers endommagés.

Un boîtier et/ou des joints endommagés peuvent provoquer une fuite.

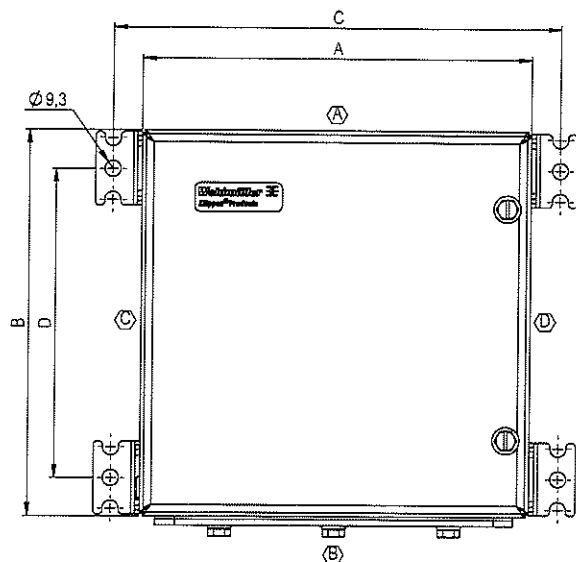
- Utilisez l'emballage approprié pendant le transport pour éviter d'endommager le boîtier.
- Transportez toujours les boîtiers de grande taille et/ou plus lourds avec un engin approprié ou avec l'aide d'une seconde personne.
- Assurez-vous que le capot ne risque pas de tomber au moment d'ouvrir et de détacher le boîtier.
- Stockez toujours le boîtier dans son emballage d'origine et uniquement dans un environnement sec.

Usage prévu

Les boîtiers confectionnés de la gamme de produits Klippon® sont uniquement destinés à une installation fixe dans des zones exposées à des risques d'explosion, conformément à leurs spécifications.

Les boîtiers vides de la gamme de produits Klippon® sont conçus pour héberger des composants et/ou des dispositifs homologués. Les boîtiers confectionnés prêts à l'emploi doivent être évalués et homologués par un organisme certifié.

Fixation du boîtier



	Hauteur (B)	Largeur (A)	C	D
HS/QL	200	200	270	160
	300	300	370	260
	300	300	370	260
	400	300	370	360
	400	400	470	360
	400	600	670	360
	500	400	470	460
	500	500	570	460
	500	600	670	460
	600	400	470	560
	800	600	670	760

Remarques:

- 1) Le boîtier peut être monté directement à l'aide des trous filetés situés à l'arrière, ou à l'aide de pieds de montage supplémentaires (voir le catalogue des produits pour la position des trous).
- 2) La longueur des boulons doit être choisie en fonction de l'épaisseur des étagères de montage sur le site
- 3) Les pieds de montage sont fournis en tant qu'accessoires séparés, à commander en plus.

Description du type / Pour les exemples

KEBx HS 202615 S2B0

KEBx QL 262620 S4P1

KEBx	courte description du nom de la série de produits Klippon® EBx
HS	Couvercle HS avec charnière et vis
QL	Couvercle QL avec charnière et serrure à quart de tour
202615	taille des boîtiers avec hauteur 20 cm/largeur 26 cm/profondeur 15 cm
S2	avec matériau SUS304
S4	avec matériau SUS316
B	surface brossée
P	surface peinte
0	avec 0 plaque de presse-étoupes
1	avec 1 plaque de presse-étoupes en dessous

Ouverture du boîtier

Placer le boîtier en position verticale. Insérez ensuite la clé dans Quater-lock, tournez de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (pour la version à vis : desserrez les vis de fixation du couvercle à l'aide d'un outil approprié). Le couvercle peut être ouvert jusqu'à environ 130°.

Retrait du couvercle

Le couvercle doit être entièrement retiré après avoir détaché les charnières du couvercle. Retirez d'abord les rondelles du C-Clip, puis tirez sur les axes de charnière dans le même sens que le corps de l'axe, puis le couvercle se détache.

Tout d'abord, retirez la rondelle d'étanchéité avec une pince à long bec. Ensuite, tirez l'axe de la charnière vers l'extérieur.

NOTE



Ne pas retirer l'élément captif des vis !

Retrait des plaques de presse-étoupes

Si les plaques de presse-étoupes doivent être utilisées, desserrer les vis correspondantes à l'aide d'un outil adapté. Les plaques peuvent alors être retirées.

Fermeture du boîtier

Veiller à serrer en croix, à fond, toutes les vis du couvercle, des plaques de presse-étoupes et de mise à la terre après l'installation.

Valeurs de serrage

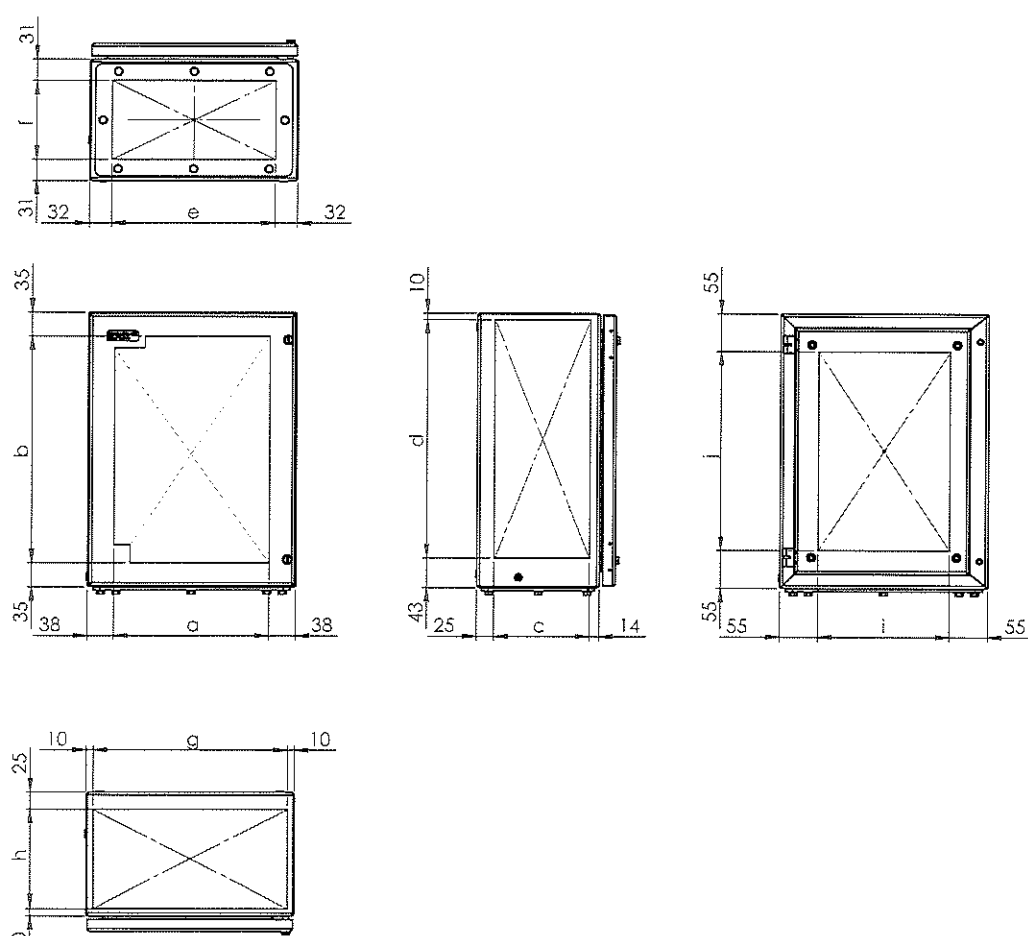
Couvercle, plaques de presse-étoupes et vis de fixation de une plaque de maintien (lorsqu'elles sont présentes):	2.5 Nm
Goujon de terre M10 (extérieur/intérieur) (Option)	15.0 Nm
Écrou de mise à la terre M6, intérieur:	6.0 Nm
Point de mise à la terre extérieur	2.5 Nm

Installation des presse-étoupes

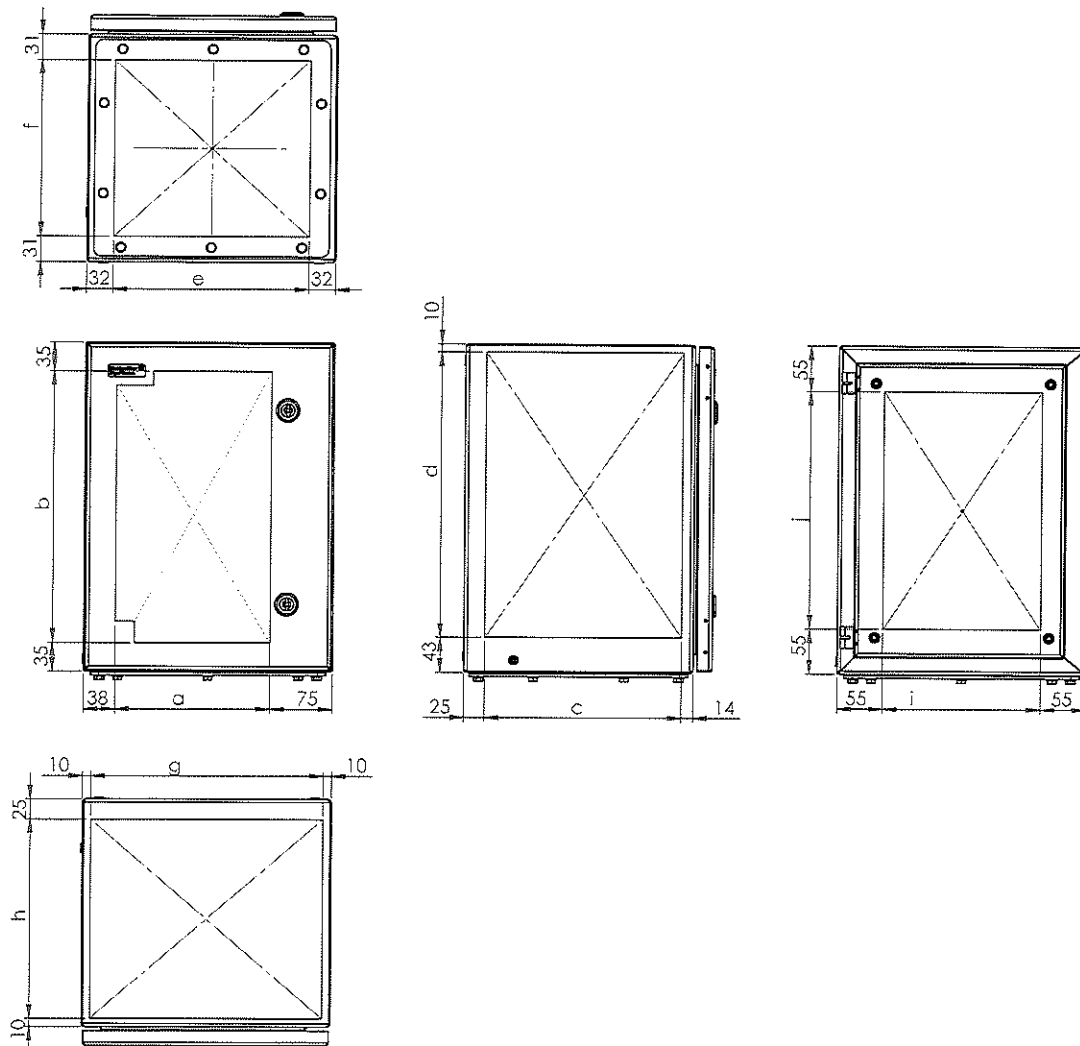
Informations de perçage

Les zones où le perçage est possible sont indiquées dans le tableau suivant. Dans tous les cas, si la classe de protection IP requise est indiquée sur l'étiquette de certification (ATEX ou IECEx), l'indice de protection IP prescrit doit être maintenu.

Klippon® EBx HS

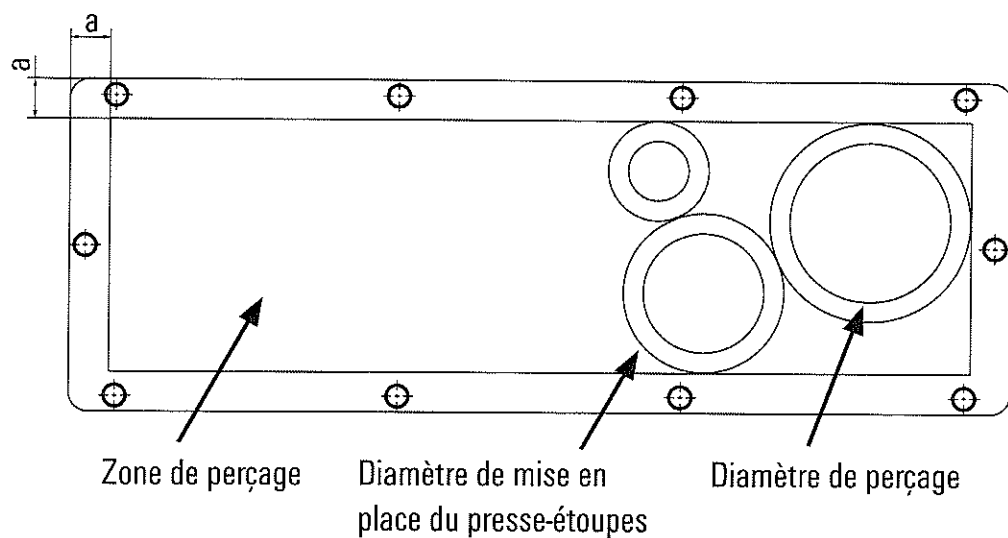


Klippon® EBx QL



Informations de perçage (presse-étoupes uniquement)

L'espace de la zone de perçage disponible pour chaque plaque de presse-étoupes est indiqué ci-après :



Recommandation de Weidmüller :

	Diamètre de perçage (mm)	+0.2 mm -0.0 mm	Diamètre de mise en place du presse-étoupe (mm)
M16	16.0		22.4
M20	20.0		28.0
M25	25.0		35.0
M32	32.0		44.8
M40	40.0		56.0
M50	50.0		70.0
M63	63.0		88.2
M75	75.0		105.0

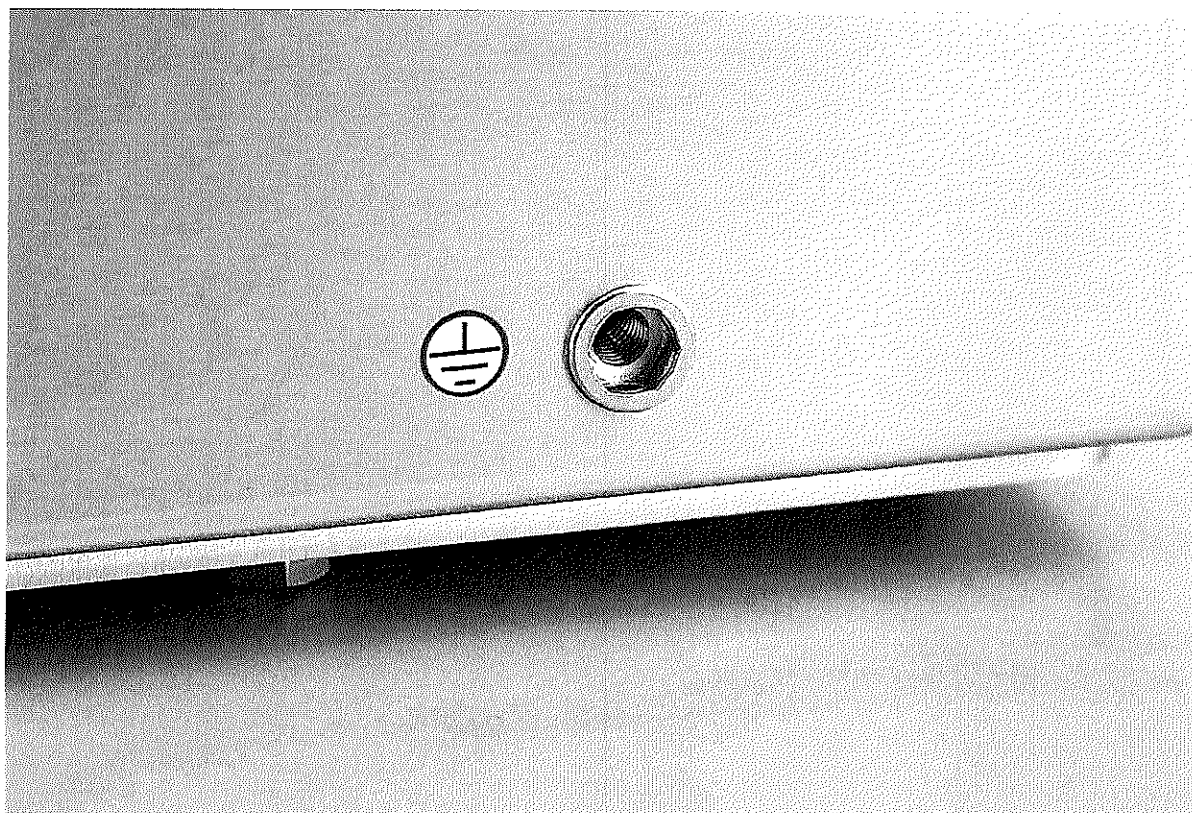
	Diamètre de perçage (mm)	+0.2 mm -0.0 mm	Diamètre de mise en place du presse-étoupe (mm)
PG7	13.0		18.2
PG9	15.0		21.0
PG11	19.1		26.7
PG13.5	20.9		29.3
PG16	23.0		32.2
PG21	28.8		40.3
PG29	37.5		52.5
PG36	47.5		66.5
PG42	54.5		76.3
PG48	59.8		83.7

REMARQUE



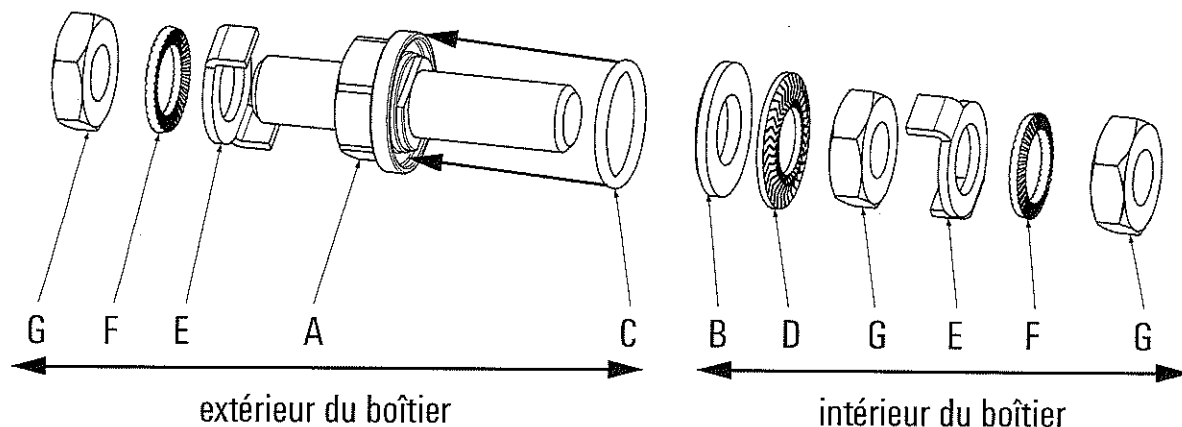
Veuillez suivre les instructions spécifiques aux presse-étoupes.

- Perçage des trous avec utilisation des diamètres de perçage et des diamètres de mise en place de presse-étoupes spécifiés. (Voir tableau ci-dessus)
- Lorsque des plaques de presse-étoupes sont utilisées, ne jamais retirer plus de 20 % du matériau. (**Remarque** : pour vous guider, veuillez à respecter une distance d'au moins 10 mm entre les différents diamètres de mise en place de presse-étoupes.)
- Lorsque le perçage se fait directement dans le boîtier (couvercle ou châssis), ne jamais retirer plus de 10 % du matériau sur les différentes faces du boîtier. (**Remarque** : pour vous guider, veuillez à respecter une distance d'au moins 20 mm entre les différents diamètres de mise en place de presse-étoupes.)
- Si vous des contre-écrous doivent être utilisés, il est essentiel de diminuer la zone de perçage en soustrayant la zone supplémentaire du contre-écrou.
- Lors du perçage, éviter TOUTE déformation ou surchauffe du boîtier ou de la plaque de presse-étoupes, et s'assurer que le trou (par ex. le presse-étoupe) est étanchéifié par la suite conformément à l'indice de protection (IP) pertinent.
- Point de mise à la terre à l'extérieur la photo montre le point de mise à la terre à l'extérieur pour donner la possibilité de mise à la terre à l'extérieur. Taille de la vis : M6, 2.5 Nm.



Assemblage de l'écrou de mise à la terre, intérieur/extérieur (Option)

Le schéma suivant illustre une vue en coupe de l'écrou de mise à la terre.



- A** 1 x boulon de mise à la terre M10
- B** 1 x rondelle (plate) M10
- C** 1 x joint torique en silicone
- D** 1 x rondelle (cosse) Ø 20 mm
- E** 2 x étriers de serrage
- F** 2 x rondelles (cosse) Ø 15 mm
- G** 3 x écrous M10

Assemblage de la vis de mise à la terre du couvercle

Raccorder la cosse du câble à la vis de mise à la terre, installer la rondelle élastique, puis serrer l'ensemble du montage à l'aide d'un écrou (à une force maximale de 6.0 N).

Inspection, maintenance et réparations

se conformer aux normes IEC/EN 60079-14, IEC/EN60079-17 et IEC/EN 60079-19

AVERTISSEMENT !



Déconnecter l'alimentation électrique avant l'installation ou l'entretien des présents boîtiers.

Les travaux de réparation et d'entretien doivent être confiés à un personnel dûment autorisé et formé à cet effet. Pour un boîtier certifié Ex, la formation a inclus les instructions pour les différents types de pratiques en matière de protection et d'installation, ainsi que les règles et réglementations concernées.

Inspection / Maintenance

Après l'ouverture d'un boîtier, procéder à une inspection visuelle du joint d'étanchéité du couvercle et de la plaque de presse-étoupes pour garantir qu'aucun objet étranger n'entrave l'étanchéité du boîtier. Toute inspection visuelle de l'appareil doit être effectuée de manière appropriée à l'environnement d'installation.

L'inspection doit inclure le contrôle du couple de serrage des vis du couvercle et des plaques de presse-étoupes (le cas échéant). Les contrôles doivent également confirmer l'absence d'infiltration (poussière ou liquide) à l'intérieur du boîtier et le bon état de tous les presse-étoupes et des principaux raccordements de terre.

Nettoyage

Nettoyer le boîtier à l'aide d'un chiffon humide. Il est interdit de nettoyer le boîtier avec des produits de nettoyage à base d'hydrocarbure !

Pour les boîtiers Klippon® EBx HS/QL, des dérivations optiques sont potentiellement réalisables, selon la norme ISO/EN 62208 2011, paragraphe 9.13.2.2.

Réparation

Utiliser exclusivement des pièces agréées par les fabricants (plaques de montage, écrous de mise à la terre, plaques presse-étoupes, etc.) pour les remplacements et les modifications.

Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Germany
T +49 (0) 5231 14-0
F +49 (0) 5231 14-292083
www.weidmueller.com

2810610000/01/06-2021

Weidmüller 0344
XXXXXXXXXX
KEBX HS 202015 S4B1 AK
II 2 G Ex eb IIC Gb
II 2 D Ex tb IIIC Db
IBExU 21ATEX1016U
IECEX IBE21.0006U IP66
403224869317
Q 04-00017170-JJMMTT-00
YEAR OF CONSTRUCTION XXXX
Weidmüller Interface GmbH & Co. KG,
Klingenbergstrasse 26, 32758 Detmold
CE

DE / IBE / EXTR
21.0006/00
IBExU Germany

IBExU
IB2030166 fw
verified according to:
Ex RL 2014/34/EU

01. Juli 2021

Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Standards/Approvals

Werkstoff Polyesterfolie
Material Polyester foil
Ecken mit Radius moeglich
Edges with radius possible
Beschriftung gedruckt, schwarz
Lettering printed, black
Werkstoff alternativ Selbstklebende Edelstahl-Folie
Material alternative Self-adhesive stainless steel foil
Selbstklebende Aluminiumfolie
Self-adhesive aluminium foil
Oberflaeche gebuerstet oder blank
Surface brushed or unfinished
Beschriftung alternativ graviert oder gelasert
Lettering alternative engraved or lasered
Bei xxxx Das aktuelle Jahr angegeben
At The current year is quoted

Beschriftung als Beispiel
Lettering as an example

Associated drawing
No modifications permitted without
the approval of the authorised person

Material: 1191620000 FOLIE 3M7879EJ SI60 4294920000 FARBBAND B110C		First Issue Date 23.02.2021	Prim PLM Part No.: 1338847	Prim ERP Part No.:
P030436		Finish to .	Surface area: . mm²	
Max. nos. 2		General tolerances:	Size ISO 14405	
Modification		WN 212010-FL	ISO 2768-mK	
Date		Weidmüller		
Name		74164		
Drawn 23.02.2021 Dreier, Bianca		Drawing no. 74164		
Responsible Blank, Nikolai		Sheet 1 of 1 sheets		
Approved 01.07.2021 Blank, Nikolai		ET LID 60X60 KEBX Etikett Label		
Scale: 1/1 Size: A4		Product file: 7740 Etikett		
Drawings Misc				